

Oznameni k uvezení osazenstva, anebo jakýchkoliv zástupců právní moci, anebo jakýchkoliv žalobců: z důvodu uvedení mého jména na tomto formuláři, anebo úplného vyplnění tohoto formuláře, Ja se tímto způsobem dožaduji mého práva na právního poradce jak je stanoveno patým, šestým a čtrnáctým dodatkem k ústavě Spojených Států a podle článku 1, paragrafu XIV a XVI ústavy Státu Georgia, a mistopřisazně prohlašuji, že si nepřeji mluvit s žádným činitelem státní moci, nebo odpovídat na otázky spojené s vyšetřováním nebo na otázky podobného rázu, nebo jiné návrhy vedoucí k potenciálním obviněním nebo na jakékoli téma spojené jakoukoliv souvislostí nebo na otázky vedoucí k jiným možným změnám.

U (Vyssiho) (Statního) Krajskeho Soudu v _____
Statu Georgia

Stat Georgia
proti

(Zaloba) (Obvineni)Cislo:

Obvineni:

Obzalovany

Zadost o Prideleni Pravního Zastupce a
Osvedceni o Financni Zpusobilosti

Ja jsem obzalovany s vyse uvedených cinu. Jsem obvinen z prestupku _____,ktery je/jsou zlocinem/precinem.Nemohu si z financnich duvodu dovolit najmout pravnika pro svou obhajobu. Zadam aby mi byl pravnik pridelen. Jsem si vedom, ze nasledujici informace v teto vypovedi uvadam z duvodu ustanoveni mého naroku na prideleni pravního zástupce, placeneho _____ krajem, k me obhajobe z vyse uvedených obvineni.

Vzat do vazby_____

Propusten na kauci_____

Den zatknuti_____

1. Jmeno

Telefoni cislo_____

Soucasna adresa_____

Datum narozeni_____

Vek_____

Cislo Social Security _____

Nejvyssi dosazene vzdelani_____

2. Pokud zamestnan, zamestnavatelem

je_____

Cisty vydelek (po zaplacení statnich, federalnich a socialnich dani):

_____ (tydne) _____ (mesicne)

3. Pokud mezamestnan, jak dlouho?_____

Uved vedlejsi prijem, jakoz to podpora v nezamestnanosti, pridavky od vlady, invalidni duchod castky obdrzene tydne nebo mesicne:_____

4. Jste v manzelskem

svazku?_____

Je vas partner zamestnan?_____

Jeslize ano kym?_____

Partneruv cisty prijem_____ (tydne)_____ (mesicne)

5. Pocet deti zijicich v domacnosti?_____

Vek _____

6. Pravnicky zavisle osoby (jine nez partner nebo deti) zijici v domacnosti jmena, pribuzensky pomer, castka spotrebovana na jejich podporu_____

7. Vlastníte motorové vozidlo? _____
 Rok a model _____
 Jakou částku dlužíte? (v případě že vozidlo splácíte) _____
 Vlastníte dům? _____
8. Hodnota domu _____
 Jakou částku dlužíte? (v případě že dům splácíte) _____
9. Částka měsíčně placena za splátku nebo nájem domu _____
10. Vyjmenujte bezné bankovní účty nebo úrokové bankovní účty nebo jiné vklady v jakékoli bankovní nebo finanční instituci a uveďte částky: _____
11. Vyjmenujte jiné cenosti ve vašem držení jakžto pozemky, sperky, ceny papíry, akcie _____
12. Vyjmenujte částky placené ze půjček/dluhy _____
13. Vyjmenujte jakékoli netradiční životní výdaje a placené částky (jakžto pravidelné zdravotnické výdaje) _____
14. Alimenty placené z důvodu soudního nariadení _____
15. Jste si vědom/vědoma jestliže budete vaše osoba sledována vinou či nevinou krajský úřad může po vás požadovat náhradu za právní výdaje zaplacené za vaši osobu pokud se v budoucnu stanete finančně schopen/schopna, ale odmítnete takto učinit? _____

_____ Precetl/precetla jsem (byly mi přečteny) výše uvedené otázky a odpovědi které jsou správné a pravdivé.

Níže podepsan přísaha že informace podané v této výpovědi jsou pravdivé a správné a uvědomuje si že živá odpověď v kterémkoliv bodu výpovědi může dát podnět k trestnému stíhání za živou výpověď pod přísahou.

_____ dne _____, 1999

_____ podpis obžalovaného

Prísaha i podpis byla provedena v mé přítomnosti
 teno _____ den _____, 1999

_____ Verejny Notar

Prideleni Obhajce/Pravnik

Po uvážení žádosti o přidělení právníka/statního obhajce, výše jmenovaný se nachází svéprávný/nesvéprávný pod kritérii správní obhajoby státu Georgia a korektních soudních pravidel, a má/nemá právo na přidělení obhajce/právníka.

Právník _____, nebo Kancelář Statního obhajce je přidělen/a aby obhajovala obžalovaného. Přidělený právník/Statní obhajce kontaktuje obžalovaného ihned po tom co je správen o přidělení tohoto případu.

c.c.Statní obhajce/Přidělený právník _____ Úředník, Krajský žalobce, Šerif/nebo Policista Opatrovatel obžalovaného (V napravném zařízení nebo domovní adrese pokud propuštěn.)

Tento dokument je v ceskem jazyku.

Cestina

Mate pravo na tlumocnika pokud nerozumite zakonemu procesu. Pokud se rozhodnete pro nevyuziti teto moznosti, muzete tak ucinit. Pokud chcete vyuzit pomoci tlumocnika, zatrhnete tento ramecek:

*Pripadne prodleni vasi volby muze vect k prodlouzeni doby potrebne k nalezeni prekladatele.
Soud jsi je vedom moznost vyuziti AT@T Jazykove Linky. Prekladatelska sluzba z Anglickeho jazyka do 140 ruznych jazyku, 24 hodin dene, 7 dnu v tydnu. Rezervace neni nutna, a ve vetsine pripadu tlumocnik je k dispozic behem mene nez 1 minuty. Telefoni cislo manazera AT@T Jazykova Sluzba je 800-752-0093, klapka 127.*

Pokud jsi prejete priznat vinu nebo vyuzit moznosti “nolo cotendere” (*byt potrestan zadnou nebo nejnižssi moznou sazbou u mene zavazneho prestupku v pripade kdy se jedna o vas prvni prestupek.- pozadejte o blizsi vysvetleni teto moznosti-*) bez pritomnosti tlumocnika (pouzitim pouze tohoto dokumentu prelozeneho do Ceskeho jazyka) prosim zatrhnete tento ramecek:

LANGUAGES SERVICED by AT&T LANGUAGE LINE® SERVICES*

<u>Language</u>	<u>Abbr.</u>	<u>Language</u>	<u>Abbr.</u>	<u>Language</u>	<u>Abbr.</u>	<u>Language</u>	<u>Abbr.</u>
Afrikaans	AFR	Ga	GA	Latvian	LAT	Russian	RUS
Akan	AKA	Gaddang	GAD	Lingala	LIN	Senegalese	SEN
Albanian	ALB	Gaelic	GAE	Lithuanian	LIT	Serbian	SER
Amharic	AMH	Georgian	GEO	Luganda	LUG	Shanghai	SHA
Arabic	ARA	German	GER	Luxembourgais	LUX	Sicilian	SIC
Armenian	ARM	Greek	GRE	Macedonian	MAC	Sinhalese	SIN
Assyrian	ASS	Gujarati	GUJ	Magahi	MAG	Sindhi	SIND
Azerbaijani	AZE	Haitian Creole	HAI	Maithili	MAI	Slovak	SLO
Bambara	BAM	Hakka	HAK	Malay	MAL	Slovenian	SLV
Basque	BAS	Hausa	HAU	Malagasy	MALA	Somali	SOM
Belorussian	BELO	Hawaiian	HAW	Maltese	MALT	Spanish	SPA
Bengali	BEN	Hebrew	HEB	Mandarin	MAN	Suchown	SUCH
Bhojpuri	BHO	Hindi	HIN	Mandinka	MAND	Swahili	SWA
Bicolano	BIC	Hmong	HMO	Mankon	MANK	Swedish	SWE
Bulgarian	BUL	Hubei	HUB	Marathi	MAR	Szechuan	SZE
Burmese	BUR	Hungarian	HUN	Mien	MIE	Tagalog	TAG
Cantonese	CAN	Hunanese	HUNA	Malayalam	MLM	Taiwanese	TAI
Catalan	CAT	Ibanag	IBA	Nanjing	NAN	Tamil	TAM
Chaochow	CHA	Ibo	IBO	Navajo	NAV	Tigre	TGR
Chamorro	CHAM	Icelandic	ICE	Neapolitan	NEA	Thai	THA
Chavacano	CHAV	Ilocano	ILO	Ninponese	NIN	Tigrinya	TIG
Croatian	CRO	Indonesian	INDO	Norwegian	NOR	Toishonese	TOI
Czech	CZE	Italian	ITA	Oriya	ORI	Tongan	TON
Dakota	DAK	Jakartanese	JAK	Oromo	ORO	Toucouleur	TOU
Danish	DAN	Javanese	JAV	Palestinian	PAL	Tshiluba	TSH
Dart	DAR	Japanese	JPN	Pampangan	PAM	Turkish	TUR
Dutch	DUT	Kanjobal	KAN	Pangasinan	PAN	Turkmen	TURK
Estonian	EST	Kashmiri	KAS	Pao-An	PAO	Ukrainian	UKR
Farsi	FAR	Kazakh	KAZ	Papiamento	PAPI	Urdu	URD

Language	Abbr.	Language	Abbr.	Language	Abbr.	Language	Abbr.
Fijian	FIJ	Khmer (Cambodian)	KHM	Pashto	PAS	Vietnamese	VIE
Finnish	FIN	Kikuyu	KIK	Polish	POL	Visayan	VIS
Flemish	FLE	Kirghiz	KIR	Portuguese	POR	Wolof	WOL
Fon	FON	Korean	KOR	Portuguese Creole	PORC	Wuxinese	WUX
French	FRE	Krio	KRI	Punjabi	PUN	Yiddish	YIO
Fukienese	FUK	Kurdish	KUR	Quechua	QUE	Yoruba	YOR
Fuzhou	FUZ	Laotian	LAO	Romanian	ROM		

* Tato strana obsahuje seznam cizich jazyku v kterych spolecnost AT@T nabizi prekladatelske sluzby. Tato nabídka je platna od leta 1997, mozne zmeny jazykove nabidky zavisi na poptavce zakazniku a nove zarazeni nebo vyloucení jednotlivých jazyku se provadi bez predbezneho oznameni.

AT@T Jazykova Linka nabizi prekladatelske sluzdy z Anglictiny do temer 140 svetovych jazyku pomoci telefou. Tato sluzba je dostupna 24 hodin, 7 dnu v tydnu. Rezervace neni potrebna, a ve vetsine pripadu pozadovany tlumocnik je pripraven behem mene nez 60 sekund. V pripade specifickych prekladatelskych pozadavku volejte manazera AT@T Jazykove Linky na cisle 800-752-0093, klapka 127.

Tento dokument je v ceskem jazyce.

Ocekavana odpoved

Ano
Ne
Mozna
Nerozumim
Rozumim
Souhlasim
To je pravda
To neni pravda
Prosim zopakujte co jste rekl
Potrebuji pravnika
Chci mluvit s mym pravnikem
Potrebuji tlumocnika
Jsem zmaten
Nechci udelat nic bez pritomnosti pravnika
Nechci udelat nic bez pritomnosti meho pravnika
Nechci udelat nic bez pritomnosti tlumocnika

Chci mluvi s clenem me rodiny ktery je zde se mnou
otec
matka
sestra
bratr
syn
dcera

Chci mluvit s mym pritelem ktery je zde se mnou

ENGLISH

EXPECTED ANSWERS

YES
NO
MAYBE
I DO NOT UNDERSTAND
I UNDERSTAND
I AGREE
THAT IS TRUE
THAT IS NOT TRUE
PLEASE REPEAT WHAT YOU SAID
I NEED AN ATTORNEY
I WANT TO SPEAK TO MY ATTORNEY
I NEED AN INTERPRETER
I AM CONFUSED

I DO NOT WANT TO DO ANYTHING WITHOUT AN ATTORNEY
I DO NOT WANT TO DO ANYTHING WITHOUT MY ATTORNEY
I DO NOT WANT TO DO ANYTHING WITHOUT AN INTERPRETER

I WANT TO TALK WITH MY FAMILY MEMBER WHO IS HERE WITH ME:
FATHER
MOTHER
SISTER
BROTHER
SON
DOUGHTER

I WANT TO TALK WITH MY FRIEND WHO IS HERE WITH ME

**U _____ Soudu _____ Kraje
Statu Georgia**

Obzalovany _____ Cislo
pripadu _____

Zreknuti se Prava na Pravnihho Zastupce u Predvolani

Obzalovany tohoto pripadu, nalezite prisaha k nasledujicim prohlasehim
(uved inicialy sveho jmena u kazdeho odstavce)

_____ Nejsem pod vlivem alkoholu nebo drog, a netrpim zadnou dusevni nebo
fizickou chorobou

_____ Byl jsem seznamen s puvodem obvineni vudci me osobe, i s minimalni a
maximalni zakonou trestsnuu sazbuu. Byl jsem seznamen s mym pravem podle ustavy
Spojenych Statu a Georgie byt zastupovan pravnikem pri vsech stanich soudniho procesu,
i behem predvolani. Byl jsem seznamen s mym pravem na pravniho zastupce
prideleneho soudem, pokud si z financnich duvodu pravni ka nemohu dovolit.

_____ Byly mi objasneny vyhody spojene s vyuzitim sluzeb pravni ka, jakozto
pravni kovyy schopnosti vysvetlit mi pravni zakony, jednaci postupy, dale vysetrovat muj
pripad, vyjednavani se stranou obzaloby, provadet krizovy vyslech svedku, predvest
dukazy, vybrat porotu v pripade procesu. Byl jsem varovan o nebezpeci a nevyhodach
projednavani bez pravni ho zastupce.

_____ Nicmene, se zrikam meho naroku na pravni ka a preji si zastupovat se pri mem
predvolani sam. Cinim toto rozhodnuti dobrovolne. Nikdo me nezastrasil nebo neucinil
mi jakoukoliv nabidku pri mem rozhodnuti zrici se meho naroku na pravni ka.

Prisaham, vedom si postihu za krivou prisahu, ze tyto prohlasehi jsou pravdiva.

pravni poradce

Obzalovany

datum

Po preskoumani faktu a skutecnosti podtrhujicich obzalovaneho prani zrici se prava na
pravni ho zastupce, na zaklade obzalovaneho spolecenskeho profilu, zamestnani, vzdelani,
tuhach, a po varovani obzalovaneho pred nebezpecim a nevyhody projednavani bez
pravni ho zastupce, jsem usoudil, ze se vyse jmenovany obzalovany vedomne, dobrovolne
a uvazlive zrekl prava na pravni ho zastupce a na pravo prideleneho pravni ho zastupce
pokud obzalovany neni financne spusobily najmout soukromeho pravni ka.

Tento _____ den _____, 19 ____.

Soudce, _____ u Krajskeho Soudu _____

**U _____ Soudu _____ Kraje
Statu Georgia**

Obzalovany _____ Cislo procesu _____

Zaznam o obzalovaneho prohlaseni viny ci nevinu

Obzalovany tohto pripadu, dobrovolne prisahal k nasledujicim prohlasenim:

Byl jsem seznamen s druhem obvineni vudci me osobe, minimalni a maximalni trestni sazbu, a s mym pravem byt zastupovan pravnikem nebo pridelenym pravnim zastupcem, pokud jsem financne nezpůsobily k najmuti soukromeho pravnik.

Jsem si vedom ze uznanim viny nebo vyuzitim prava "nolo contendere" se zrikam nasledujicich bodu:

- (1) Pravo na soudni preliceni s porotou;
- (2) Predpoklad nevinu;
- (3) Pravo na konfrontaci svedku obzaloby;
- (4) Pravo na predvolani svedku obhajoby;
- (5) Pravo vypovidat a prednest dalsi dukazy;
- (6) Pravo na pomoc pravnika behem soudniho preliceni;
- (7) Meho prava na neobvineni ze zlocinu.

Take jsem si vedom toho ze prohlasenim nevinen budu souzen porotou v soudnim preliceni, pokud se rozhodnu drzet mlcenlivost a neprohlasit vinu ci nevinu, prohlaseni nevinen bude zaznamenano v mem zajmu a budu zarazen do soudniho praliceni.

Nyni chci ucinit sve prohlaseni _____ vudci obvinenim k me osobe. Toto prohlaseni je dobrovolne. Nebylo mi receno jake prohlaseni mam vypsat. Nebyly mi ucineny zadne sliby nebo hrozby k me osobe ze strany Statniho Zalobce, Pravniho Poradce, Pravnik, Policisty nebo jinou osobou prinitit mne ucinit toto prohlaseni.

_____ Nejsem zastupovan pravnikem. Jsem si vedom puvodu obvineni a dusledku spojenych s prohlasenim me viny ci nevinu. Dobrovolne se vzdavam sveho prava na pravniho zastupce a jsem rozhodnut hajit se sam pri soudnim praliceni.

Rozumim souvislostem spojenych s propustenim na podminku nebo propustenim na podminku s pravidelnou ohlasovací povinnosti, ze se nemohu dopustit zadneho trestneho cinu nebo porusit jakoukoliv podminku spojenou s mym propustenim do podmincene trestne vazby aniz bych se vystavil zakonym postihum spojenych s spachanim trestneho cinu v podmincnem propusteni.

Timto zpusobem potvrzuj / odmitam prijmuti kopije obvineni z vyse uvedenych skutku. Prisaham, vedom is postihu za krivou prisahu, ze tyto prohlaseni jsou pravdiva.

Obzalovany Datum

Prokurator

Pravnik

Datum

Dosel jsem presvedceni ze obzalovaneho prohlaseni o vine ci nevine je dobrovolne, ze tato osoba je svepravna a vedoma si souvislosti spojenych s timto prohlasenim. Take jsem dostal presvedceni ze obzalovany rozumi pravu byt assistovan pravnim zastupcem v tomto projednavani o prohlaseni viny ci nevinu a uvaznive, dobrovolne po rozvaze se zrika prava na pravnik, pokud neni reprezentovan pravnikem. Soud je timto nadale uspokojen, byly zde prokazany uspokojive podklady pro prijmuti tohoto prohlaseni viny ci nevinu, a obzalovany jsi je vedom dusledku jeho/jeji prohlaseni viny ci nevinu.

Tento _____ den _____, 19 _____

Soudec, _____ Krajsky Soud v _____